**B.A.İ.B.Ü. – YABANCI DİLLER YÜKSEKOKULU**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SAAT**  | **PAZARTESİ**  | **SALI**  | **ÇARŞAMBA**  | **PERŞEMBE**  | **CUMA**  |
| **09:00**  | **Terim ve Sözlük – Fatma** **Demiray Akbulut – FEF (36 NOLU DERSLİK)** **Rusça III – 225 LEYLA ALİYEVA** **Almanca III – 200** **Çeviri Eleştirisi – Ebru Ak – Z22** **Rusça I – 226 KAMALA** **KERİMOVA**  | **Sözlü Çeviride Temel** **Beceriler – Emel Yavuzalp – Z22** **Yabancı Dil Edinimi – Fatma Demiray Akbulut – 200** **Çocuk Edebiyatı ve Çeviri – İsmihan Külcü - 225**  | **Çeviri Teknolojileri – Gökhan URAL-Online** **Çeviride Düzelti ve Son Okuma – Müge Uysal – Z22** **Çeviri Kuramları – Ebru Ak – FEF (36 NOLU DERSLİK)** **İleri Akademik Konuşma Becerileri** **– Grup 2 - Emel Yavuzalp – 200**  | **Edebiyat Kuramı ve Metin Analizi –** **Mesut Kuleli – FEF (36 NOLU DERSLİK)** **Çevirmenlik Mesleği ve Çeviri Sektörü – Müge Uysal – Z22** **Sağlık Turizmi Çevirisi – Emel Yavuzalp – 200** **Yazılı Basın Çevirisi – Hüseyin** **Evcim – 225**  | **İngiliz Kültürü ve Edebiyatı – Olgahan Bakşi – FEF (36 NOLU DERSLİK)** **Fransızca I- Zeynep** **BÜYÜKSARAÇ – 200** **Çeviride Feminist Eleştiri – Ebru Ak – Z22** **Görsel Basın Çevirisi – Hüseyin** **Evcim – 225**  |
| **10:00**  | **Terim ve Sözlük – Fatma** **Demiray Akbulut - FEF (36 NOLU DERSLİK)** **Rusça III – 225** **Almanca III – 200** **Çeviri Eleştirisi – Ebru Ak – Z22** **Rusça I - 226**  | **Sözlü Çeviride Temel** **Beceriler – Emel Yavuzalp – Z22** **Yabancı Dil Edinimi – Fatma Demiray Akbulut – 200** **Çocuk Edebiyatı ve Çeviri –** **İsmihan Külcü - 225**  | **Çeviri Teknolojileri – Gökhan URAL-Online** **Çeviride Düzelti ve Son Okuma –** **Müge Uysal – Z22** **Çeviri Kuramları – Ebru Ak – FEF (36 NOLU DERSLİK)** **İleri Akademik Konuşma Becerileri** **– Grup 2 - Emel Yavuzalp – 200**  | **Edebiyat Kuramı ve Metin Analizi –** **Mesut Kuleli – FEF (36 NOLU DERSLİK)** **Çevirmenlik Mesleği ve Çeviri Sektörü – Müge Uysal – Z22** **Sağlık Turizmi Çevirisi – Emel Yavuzalp – 200** **Yazılı Basın Çevirisi – Hüseyin** **Evcim – 225**  | **İngiliz Kültürü ve Edebiyatı – Olgahan Bakşi – FEF (36 NOLU DERSLİK)** **Fransızca I - Zeynep** **BÜYÜKSARAÇ – 200** **Görsel Basın Çevirisi – Hüseyin Evcim – 225** **Çeviride Feminist Eleştiri – Ebru** **Ak – Z22**  |
| **11:00**  | **Terim ve Sözlük – Fatma** **Demiray Akbulut - FEF (36 NOLU DERSLİK)** **Rusça III – 225** **Almanca III – 200** **Çeviri Eleştirisi – Ebru Ak –** **Z22** **Rusça I - 226**  | **Sözlü Çeviride Temel** **Beceriler – Emel Yavuzalp – Z22** **Yabancı Dil Edinimi – Fatma Demiray Akbulut – 200** **Çocuk Edebiyatı ve Çeviri –** **İsmihan Külcü - 225**  | **Çeviri Teknolojileri – Gökhan URAL-Online** **Çeviride Düzelti ve Son Okuma – Müge Uysal – Z22** **İleri Akademik Konuşma Becerileri** **– Grup 2 - Emel Yavuzalp – 200**  | **Edebiyat Kuramı ve Metin Analizi –** **Mesut Kuleli – FEF (36 NOLU DERSLİK)** **Çevirmenlik Mesleği ve Çeviri Sektörü – Müge Uysal – Z22** **Sağlık Turizmi Çevirisi – Emel Yavuzalp – 200** **Yazılı Basın Çevirisi – Hüseyin** **Evcim – 225**  | **Fransızca I- Zeynep** **BÜYÜKSARAÇ – 200** **Çeviride Feminist Eleştiri – Ebru Ak – Z22** **Görsel Basın Çevirisi – Hüseyin** **Evcim – 225**  |

**2024-2025 GÜZ DÖNEMİ MÜTERCİM TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ DERS PROGRAMI**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **13.00**  | **Almanca V- Yakup KİRİŞ – 200** **İleri Yazma Becerileri – Grup 1 - Halil İbrahim Şahin – Z22** **Ardıl Çeviri I– Mesut Kuleli** **– 226**  | **İleri Yazma Becerileri – Grup 2 - Halil İbrahim Şahin –Z22** **İleri Akademik Konuşma** **Becerileri – Grup 1 - Emel Yavuzalp – 200** **Çeviri Göstergebilimi I– Mesut Kuleli – Z21** **Çevirmenler için Eleştirel Düşünme – İsmihan Külcü – AZ27**  | **İşaret Dili – Nurcan Doğru Altay-** **FEF (36 NOLU DERSLİK)** **Bellek Teknikleri Grup 2– Müge Uysal – AZ26**  | **Çevirmenler için Karşılaştırmalı** **Dilbilgisi I - Emel Yavuzalp – FEF (36** **NOLU DERSLİK)** **Bellek Teknikleri Grup 1– Müge Uysal – AZ26** **İşletme Metinleri Çevirisi – Hüseyin** **Evcim - 200**  | **Çeviriye Giriş I – Hüseyin Evcim –** **Z22**  |
| **14:00**  | **Sosyal Bilim Metinleri** **Çevirisi – Fatma Demiray Akbulut – FEF (36 NOLU DERSLİK)** **İleri Yazma Becerileri – Grup 1 - Halil İbrahim Şahin – Z22** **Ardıl Çeviri I– Mesut Kuleli** **– 226** **Almanca V- Yakup KİRİŞ – 200**  | **Dilbilim – Fatma Demiray Akbulut - FEF (36 NOLU DERSLİK)** **İleri Yazma Becerileri – Grup 2 - Halil İbrahim Şahin – Z22** **İleri Akademik Konuşma** **Becerileri – Grup 1 - Emel Yavuzalp – 200** **Çeviri Göstergebilimi I– Mesut** **Kuleli – Z21** **Çevirmenler için Eleştirel Düşünme – İsmihan Külcü – AZ27**  | **İşaret Dili – Nurcan Doğru Altay-** **FEF (36 NOLU DERSLİK)** **Bellek Teknikleri Grup 2– Müge** **Uysal – AZ26**  | **Çevirmenler için Karşılaştırmalı** **Dilbilgisi I - Emel Yavuzalp – FEF (36** **NOLU DERSLİK)** **Bellek Teknikleri Grup 1– Müge Uysal – AZ26** **İşletme Metinleri Çevirisi – Hüseyin Evcim – 200** **Not Alma Teknikleri – Grup 1 – İsmihan Külcü – 225**  | **Fransızca V- Zeynep** **BÜYÜKSARAÇ – 226** **Not Alma Teknikleri – Grup 2 – İsmihan Külcü – 225** **Çeviriye Giriş I – Hüseyin Evcim – Z22** **Rusça V- KAMALA KERİMOVA** **– 220**  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **12:00**  |  | **Çevirmenler için Eleştirel Düşünme – İsmihan Külcü – AZ27**  | **İşaret Dili –Nurcan Doğru Altay -** **FEF (36 NOLU DERSLİK)** **Bellek Teknikleri Grup 2– Müge** **Uysal – AZ26**  | **Bellek Teknikleri Grup 1– Müge Uysal – AZ26**  |   |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **15.30**  |   | **Fransızca III--Zeynep BÜYÜKSARAÇ – 225**  |   |   |   |
| **16:00**  | **Sosyal Bilim Metinleri Çevirisi – Fatma Demiray Akbulut –** **FEF (36 NOLU DERSLİK)**  | **Fransızca III-- Zeynep BÜYÜKSARAÇ – 225** **Dilbilim – Fatma Demiray Akbulut** **- FEF (36 NOLU DERSLİK)**  | **Türk Dili II – Hüseyin Karabuğa- Online** **İnsan Hakları –Türkan ÖZKAN FEF (36 NOLU DERSLİK)** **Tıp Çevirisi – Ebru Ak – 200**  | **Bilgi Teknolojilerinde Temel** **Beceriler –Yunus ÖZDEMİR- FEF (Bil. Lab 230)** **AIIT - Serdar Kara – Online** **Not Alma Teknikleri – Grup 1 – İsmihan Külcü – 225**  | **Fransızca V- Zeynep** **BÜYÜKSARAÇ – 226** **Not Alma Teknikleri – Grup 2** **– İsmihan Külcü – 225** **Rusça V- KAMALA** **KERİMOVA – 220**  |
| **17:00**  |  | **Fransızca III - Zeynep** **BÜYÜKSARAÇ – 225**  | **İnsan Hakları –Türkan ÖZKAN FEF (36 NOLU DERSLİK)** **Tıp Çevirisi – Ebru Ak – 200**  | **Bilgi Teknolojilerinde Temel** **Beceriler –Yunus ÖZDEMİR- FEF** **(Bil. Lab 230)**  |   |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **15.00**  | **Almanca V- Yakup KİRİŞ – 200** **Sosyal Bilim Metinleri Çevirisi – Fatma Demiray Akbulut – FEF (36 NOLU DERSLİK)** **İleri Yazma Becerileri – Grup 1 - Halil İbrahim Şahin – Z22** **Ardıl Çeviri I– Mesut Kuleli** **– 226**  | **Dilbilim – Fatma Demiray Akbulut - FEF (36 NOLU DERSLİK)** **İleri Yazma Becerileri – Grup 2 - Halil İbrahim Şahin – Z22** **İleri Akademik Konuşma** **Becerileri – Grup 1 - Emel** **Yavuzalp – 200** **Çeviri Göstergebilimi I – Mesut** **Kuleli – Z21**  | **Türk Dili II – Hüseyin Karabuğa- Online** **İnsan Hakları –Türkan ÖZKAN** **FEF (36 NOLU DERSLİK)** **Tıp Çevirisi – Ebru Ak - 200**  | **Bilgi Teknolojilerinde Temel** **Beceriler –Yunus ÖZDEMİR- FEF (Bil. Lab 230)** **İşletme Metinleri Çevirisi – Hüseyin Evcim – 200** **AIIT - Serdar Kara – Online** **Not Alma Teknikleri – Grup 1 – İsmihan Külcü – 225**  | **Fransızca V- Zeynep** **BÜYÜKSARAÇ – 226** **Not Alma Teknikleri – Grup 2 – İsmihan Külcü – 225** **Çeviriye Giriş I – Hüseyin Evcim – Z22** **Rusça V- KAMALA KERİMOVA** **– 220**  |

**Kırmızı: 1. Sınıf; Yeşil: 2. Sınıf; Mavi: 3. Sınıf; Mor: 4. Sınıf dersleridir.**

FEF= Fen Edebiyat Fakültesi